

# BÁO CÁO CHẤT LƯỢNG NƯỚC 2022

---



---

Báo cáo này có thông tin quan trọng về nước uống của quý vị và kết quả kiểm nghiệm từ năm 2021.

---



# Giá Trị của Nước

## TẤT CẢ SẼ THAY ĐỔI NẾU KHÔNG CÓ NƯỚC

Quý vị có thể không cần bận tâm tới việc nước đến với mình như thế nào, hay là nước sẽ đi đâu sau khi trở thành dòng xoáy cuốn xuống cống. Quý vị không cần phải bận tâm, vì chúng tôi đã làm điều đó. Chúng tôi vận hành những máy bơm và đường ống đưa nước sạch tới và đưa nước thải đi, làm sạch nước thải một cách an toàn. Nhưng những hệ thống đó đang dần xuống cấp. Nhiều phần cần được sửa chữa, nâng cấp hoặc thay mới để tiếp tục cung cấp tài nguyên thiết yếu nhất của cuộc sống. Chờ đợi cho tới khi chúng vỡ toang không phải là một lựa chọn.

Hóa đơn tiền nước và nước thải của quý vị dùng để trang trải chi phí đầu tư giúp bảo đảm quý vị có sẵn nước sạch, an toàn ngay từ khi thức giấc. Và cứ thế, mỗi ngày, mọi ngày.

**Nước – Thiết yếu.  
Đáng tin cậy. Vô giá.**

Tim hiểu ý nghĩa của nước đối với quý vị.  
Truy cập [TheValueofWater.org](http://TheValueofWater.org)

[DOH.wa.gov/drinkingwater](http://DOH.wa.gov/drinkingwater)

**Value of Water**  
COALITION

Nguồn: Department of Health Tiểu Bang Washington (WA)

Nguồn nước sạch và an toàn mà quý vị uống mỗi ngày đến từ Cedar River và nhánh phía Nam của Tolt River. Nước này được lấy thông qua Cascade Water Alliance (Cascade), tổ chức mua nước từ Seattle Public Utilities thay mặt cho các thành viên của mình. Cascade cũng sở hữu Lake Tapps, nơi có thể đóng vai trò như một nguồn nước uống đô thị trong tương lai, nếu cần. Cascade là một nghiệp đoàn đô thị được thành lập năm 1999 để cung cấp nguồn nước đáng tin cậy cho các đô thị trong vùng. Các khu vực thành viên bao gồm Bellevue, Issaquah, Kirkland, Redmond, Tukwila, Sammamish Plateau Water và Skyway Water and Sewer District. Mỗi khu vực thành viên đều có tiếng nói trong việc

quyết định khả năng cung cấp nước uống sạch, an toàn và đáng tin cậy trong tương lai cho cộng đồng của mình. Ngoài ra, Cascade cũng lên kế hoạch và triển khai các chương trình, sự kiện, hoạt động tiếp cận cộng đồng và chia sẻ kiến thức cho tất cả các cư dân, học sinh/sinh viên, doanh nghiệp trong phạm vi phụ trách của tổ chức đối tác, cũng như cộng đồng nói chung. Các chương trình này giúp minh họa những cách tốt nhất để sử dụng nước một cách sáng suốt, bao gồm cung cấp các sản phẩm và tài nguyên tiết kiệm và dự trữ nước miễn phí, được đăng tải tại [www.cascadewater.org](http://www.cascadewater.org). Tiết kiệm nước hôm nay có

nghĩa là trì hoãn nhu cầu phải phát triển thêm nguồn nước trong tương lai. Cascade hợp tác với các khu vực thành viên cũng như các nhà cung cấp nước lớn khác trong vùng Trung Puget Sound để phối hợp lên kế hoạch cho nhu cầu cấp nước khu vực hôm nay và mai sau. Điều này sẽ đảm bảo rằng chúng ta sẽ có nước trong tương lai cũng như khi gặp tình huống khẩn cấp do thiên tai hoặc lý do khác. Bellevue Utilities và Cascade đang lên kế hoạch để đáp ứng nhu cầu nước của chúng ta, hiện tại và trong tương lai.

# Nước Của Quý Vị Đến Từ Đâu

Lưu Vực Tolt River

Bellevue Utilities và Cascade đang lên kế hoạch để đáp ứng nhu cầu nước của chúng ta, hiện tại và trong tương lai.

# XỬ LÝ NƯỚC

Để bảo vệ sức khỏe của quý vị và cải thiện chất lượng nước, nước uống cấp cho quý vị từ Tolt River và Cedar River được khử trùng bằng ánh sáng cực tím (ultraviolet light, UV) và ozone. Bước khử trùng bằng ozone có hiệu



Nhà Máy Xử Lý Tolt

quả rất tốt trong việc tiêu diệt *Cryptosporidium* và các vi sinh vật khác. Clo được đưa vào nước để phòng các bệnh như bệnh tả, nhiễm khuẩn giardiasis, nhiễm khuẩn salmonella và giữ vai trò như một hàng rào bảo vệ khỏi nguy cơ tái nhiễm khi nước ở trong hệ thống phân



Kênh lọc của Nhà Máy Xử Lý Tolt

phối. Năm 2021, mức clo trung bình trong nước uống của quý vị là 0.94 phần triệu (parts per million, ppm). Seattle Public Utilities (SPU) bổ sung thêm florua trong quá trình xử lý để phòng sâu răng, theo một cuộc bỏ phiếu của công chúng Seattle năm 1968. Mức florua trung bình trong nước uống của quý vị là 0.7 ppm trong năm 2021. Ngoài ra, natri hydroxit được bổ sung vào nước cấp

để làm tăng độ pH (một đơn vị đo độ axit) lên mức mục tiêu là 8.2. Độ pH này được điều chỉnh để nước bớt ăn mòn đường ống và giảm lượng chì, đồng có thể bị hòa tan trong nước uống. Sau khi xử lý, nước còn chứa rất ít chất ô nhiễm và những chất còn hiện diện ở dưới mức cho phép.

# Phòng Tránh Vi-rút Legionella

## Đôi lời về Legionella

**Legionella là loại vi khuẩn mang mầm bệnh có thể gây viêm phổi nặng.**

Trong vài năm qua, nhiều tòa nhà đã phải đóng cửa không đón tiếp công chúng hoặc chỉ cho phép người vào hạn chế để giúp làm chậm tốc độ lây lan của COVID-19. Dù nước uống của quý vị đã được kiểm nghiệm kỹ trong hệ thống phân phối để đảm bảo an toàn, song việc giảm sử dụng nước trong tòa nhà do tình trạng trên làm gia tăng nguy cơ hình thành màng sinh học hỗ trợ Legionella sinh trưởng trong đường ống nước tòa nhà và các thiết bị đi kèm như tháp giải nhiệt, hồ bơi, đài phun nước trang trí, bồn tắm nước nóng và các thiết bị khác. Để ngăn chặn Legionella sinh trưởng, các hệ thống này phải được quản lý và bảo trì tích cực. Nếu Legionella

sinh trưởng trong các giai đoạn ít sử dụng nước, nguy cơ người sử dụng tòa nhà bị nhiễm bệnh Lê Dương và Sốt Pontiac sẽ cao hơn khi tòa nhà đóng cửa và khi sử dụng hết công suất trở lại. Dù bệnh Lê Dương là nguy cơ chủ yếu, song các mầm bệnh mang tính cơ hội khác và những vấn đề đáng lo ngại do kim loại bị ăn mòn cũng tăng lên do tình trạng đóng cửa và giảm mức sử dụng. Việc đóng cửa tòa nhà và giảm lượng người sử dụng ảnh hưởng tới tất cả các hệ thống môi trường vận hành bên trong tòa nhà, bao gồm 1) các hệ thống nước uống và không dùng để uống, 2) tháp giải nhiệt, và 3) hệ thống sưởi, thông gió và điều hòa nhiệt độ (heating, ventilation

and air conditioning, HVAC) giúp điều chỉnh độ ẩm tương đối bên trong và kiểm soát mốc. Các hệ thống này phải được quản lý và bảo trì tích cực để bảo vệ sức khỏe của người sử dụng tòa nhà. Ngoài việc quản lý các hệ thống trong giai đoạn đóng cửa, chủ tòa nhà và ban vận hành tòa nhà cần thực hiện các quy trình khởi động được cân nhắc chu đáo để đảm bảo bảo vệ sức khỏe cộng đồng. Bằng việc triển khai các quy trình ngay từ bây giờ, quý vị có thể bảo vệ mọi người và giảm thiểu các bước cần thực hiện để tái mở cửa an toàn cho những cơ sở đã đóng cửa hoặc đóng cửa một phần. (Nguồn: WA Dept. of Health)

Để biết thêm thông tin về bệnh Lê Dương, xin truy cập trang mạng của Department of Health Tiểu Bang Washington tại [www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/DrinkingWater](http://www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/DrinkingWater), hoặc trang mạng của US Centers for Disease Control and Prevention tại [www.cdc.gov/legionella/index.html](http://www.cdc.gov/legionella/index.html).

Việc đóng cửa tòa nhà và giảm lượng người sử dụng ảnh hưởng tới tất cả các hệ thống môi trường của tòa nhà, bao gồm:

Hệ Thống Giải Nhiệt



Hệ Thống HVAC



Tháp Giải Nhiệt



Hồ Bơi



Vòi Nước Uống Công Cộng



Đài Phun Nước Trang Trí



Phòng Vệ Sinh



Nhà Bếp



Hệ Thống Nước



# DỮ LIỆU VỀ CHẤT LƯỢNG NƯỚC

Nước của quý vị được theo dõi và kiểm nghiệm kỹ trong cả năm. Sau khi kiểm nghiệm để phát hiện gần 200 hợp chất hóa học, chúng tôi chỉ phát hiện được một số chất (xem bảng bên dưới). Nếu quý vị muốn xem danh sách đầy đủ các hợp chất hóa học đã được kiểm nghiệm nhưng không phát hiện thấy trong năm 2021, hoặc nếu quý vị có thắc mắc về dữ liệu bên dưới, xin gọi cho ban Chất Lượng Nước theo số 425-452-6192 hoặc truy cập [bellevuewa.gov/drinkingwaterquality](http://bellevuewa.gov/drinkingwaterquality).

		Giới Hạn Cho Phép của EPA		Mức trong Nước từ Sông Cedar		Mức trong Nước từ Sông Tolt		
Các Chất Được Phát Hiện	Đơn Vị	MCLG	MCL	Trung Bình	Khoảng	Trung Bình	Khoảng	Nguồn Thông Thường
<b>Nước Chưa Xử Lý</b>								
Tổng Lượng Các-bon Hữu Cơ	ppm	NA	TT	0.62	0.35 đến 0.96	1.09	0.94 đến 1.4	Hiện hữu tự nhiên trong thiên nhiên
<b>Nước Đã Xử Lý</b>								
Độ Đục	NTU	NA	TT	0.29	0.17 đến 1.97	0.03	0.02 đến 0.24	Đất lẫn vào
Asen	ppb	0	10	0.42	0.36 đến 0.52	0.27	0.23 đến 0.31	Chất lắng tự nhiên xói mòn
Bari	ppb	2000	2000	1.52	1.49 đến 1.54	1.22	1.17 đến 1.32	Chất lắng tự nhiên xói mòn
Bromat	ppb	0	10	ND	ND	0.07	ND đến 8	Bán thành phẩm của quá trình khử trùng nước uống
Florua	ppm	4	4	0.7	0.6 đến 0.8	0.7	0 đến 0.8	Phụ gia cho nước, giúp răng chắc khỏe
Tổng Lượng Trihalometan	ppb	NA	80	Trung Bình = 32 Khoảng = 11.9 đến 44.2				Bán thành phẩm của quá trình khử trùng bằng clo trong nước uống
Axit Haloacetic (5)	ppb	NA	60	Trung Bình = 36 Khoảng = 17.0 đến 41.3				
Clo	ppm	MRDLG = 4	MRDL = 4	Trung Bình = 0.94 Khoảng = 0.05 – 1.85				Phụ gia cho nước được sử dụng để kiểm soát vi sinh vật
Nguyên Tố Phóng xạ 228**	pCi/L	0	5	0.6	ND đến 1.15	0.8	ND đến 1.69	Chất lắng tự nhiên xói mòn

\*\* Các mẫu kiểm nghiệm ban đầu cho kết quả là phát hiện ra một lượng nhỏ. Các mẫu kiểm nghiệm tiếp theo không phát hiện được chất gây ô nhiễm.

## ĐỊNH NGHĨA

MCLG (Maximum Contaminant Level Goal): Mục Tiêu Mức Chất Gây Ô Nhiễm Tối Đa - Mức chất gây ô nhiễm trong nước uống mà nếu ở dưới mức này thì sẽ không có nguy cơ đã biết hay dự kiến nào đối với sức khỏe. MCLG cho phép một giới hạn an toàn.

MCL (Maximum Contaminant Level): Mức Chất Gây Ô Nhiễm Tối Đa - Mức cao nhất được phép của chất gây ô nhiễm trong nước uống. MCL được điều chỉnh để gần với MCLG nhất có thể nhờ công nghệ xử lý tốt nhất hiện có.

MRDL (Maximum Residual Disinfectant Level): Mức Chất Khử Trùng Tồn Dư Tối Đa - Mức cao nhất của một chất khử trùng trong nước uống mà nếu ở dưới mức này thì sẽ không có nguy cơ đã biết hay dự kiến nào đối với sức khỏe. MRDL không phản ánh lợi ích của việc sử dụng chất khử trùng để kiểm soát vi sinh vật gây ô nhiễm.

MRDLG (Maximum Residual Disinfectant Level Goal): Mục Tiêu Mức Chất Gây Ô Nhiễm Tối Đa - Mức chất khử trùng trong nước uống mà nếu ở dưới mức này thì sẽ không có nguy cơ đã biết hay dự kiến nào đối với sức khỏe. MRDLG không phản ánh lợi ích của việc sử dụng chất khử trùng để kiểm soát vi sinh vật gây ô nhiễm.

TT (Treatment Technique): Kỹ Thuật Xử Lý - Một quy trình bắt buộc phải thực hiện nhằm mục đích giảm mức chất gây ô nhiễm trong nước uống.

NTU (Nephelometric Turbidity Unit): Đơn Vị Đo Độ Đục Khuếch Tán - Độ đục là một đơn vị đo mức độ trong của nước. MCL độ đục được áp dụng cho nước cấp từ sông Cedar năm 2019 là 5 NTU, và cho nước cấp từ sông Tolt là 0.3 NTU trong ít nhất 95% số mẫu kiểm nghiệm trong một tháng. 100% số mẫu kiểm nghiệm từ sông Tolt năm 2019 cho kết quả dưới 0.3 NTU.

NA (Not Applicable): Không Áp Dụng

ND (Not Detected): Không Phát Hiện

ppm (part per million): 1 phần triệu = 1 mg/L = 1 miligam trên mỗi lít

ppb (part per billion): 1 phần tỷ = 1 ug/L = 1 microgam trên mỗi lít

1 ppm = 1000 ppb

pCi/L (picocuries per liter) = picocuries trên mỗi lít

# Chì và Đồng

## Giảm Chì Từ Các Chi Tiết Trong Đường Ống

Nếu hiện diện trong nước, mức chì cao có thể gây ra các vấn đề nghiêm trọng đối với sức khỏe, đặc biệt là với phụ nữ có thai và trẻ nhỏ. Chì trong nước uống chủ yếu đến từ các vật liệu và thành phần liên quan tới đường ống dịch vụ và đường ống nước trong nhà. Bellevue Utilities chịu trách nhiệm cung cấp nước uống chất lượng cao nhưng không thể kiểm soát các loại vật liệu khác nhau được sử dụng trong các bộ phận của đường ống.

Khi nước nhà quý vị đã tinh trong vài giờ, quý vị có thể giảm thiểu nguy cơ phơi nhiễm chì bằng cách xả vòi nước từ 30 giây đến 2 phút trước khi dùng nước để uống hay nấu ăn. Nếu lo ngại về chì trong

nước uống, quý vị nên yêu cầu kiểm nghiệm nước. Quý vị có thể tìm hiểu thông tin về chì trong nước uống, các phương pháp kiểm nghiệm và các bước mà quý vị có thể thực hiện để giảm thiểu nguy cơ phơi nhiễm qua Đường Dây Nóng về Nước Uống An Toàn theo số 1-800-426-4791 hoặc tại trang mạng [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

Năm 2020, các mẫu nước từ vòi của 62 căn nhà trên khắp khu vực dịch vụ của Bellevue Utilities đã được thu thập, phân tích nồng độ chì và đồng. Các mẫu này được thu thập ba năm một lần theo yêu cầu của Department of Health Tiểu Bang Washington. Vòng lấy mẫu tiếp theo của chúng ta sẽ diễn ra vào tháng 8 năm 2023. Sau đây là kết quả kiểm nghiệm mẫu nước năm 2020.

Kết quả theo dõi chì và đồng

Thông Số và Đơn Vị	MCLG	Mức Độ Cần Hành Động*	Kết Quả Năm 2020**	Số Nhà Vượt Quá Mức Độ Cần Hành Động	Nguồn
Chì, ppb	0	15	5.1	0 trên 62	Ăn mòn kim loại trong hệ thống đường ống hộ gia đình
Đồng, ppm	1.3	1.3	0.16	0 trên 62	

\*Nồng độ chất gây ô nhiễm mà nếu vượt quá mức này thì sẽ phải tiến hành xử lý hoặc phải có các yêu cầu mà một hệ thống cấp nước phải tuân thủ.

\*\* Phân Vị 90: tức là 90% số mẫu kiểm nghiệm cho kết quả dưới các giá trị được nêu.

## Thông Tin từ EPA Hoa Kỳ

Các nguồn nước uống (cả nước từ vòi và nước đóng chai) bao gồm sông, hồ, suối, ao, hồ điều hòa và giếng. Khi nước chảy qua mặt đất và ngấm qua đất, nó hòa tan các khoáng chất có trong tự nhiên, và trong một số trường hợp có cả chất phóng xạ; và các chất phát sinh do sự hiện diện của động vật hoặc từ hoạt động của con người. Nước uống, bao gồm nước đóng chai, có thể dự kiến một cách hợp lý là có chứa ít nhất là một số chất gây ô nhiễm với lượng rất nhỏ. Sự hiện diện của các chất gây ô nhiễm này không hẳn là cho thấy

nước này có nguy cơ đối với sức khỏe. Quý vị có thể tìm hiểu thêm thông tin về các chất gây ô nhiễm và ảnh hưởng tiềm tàng đối với sức khỏe bằng cách gọi tới Đường Dây Nóng về Nước Uống An Toàn của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (Environmental Protection Agency, EPA) theo số 1-800-426-4791. Một số người có thể dễ bị ảnh hưởng từ chất gây ô nhiễm trong nước uống hơn so với đa số mọi người nói chung. Người bị suy giảm miễn dịch, như người bị ung thư đang trong quá trình hóa trị, người từng ghép tạng, người mắc HIV/AIDS hoặc các rối loạn hệ miễn dịch

khác, một số người cao niên và trẻ sơ sinh có thể đặc biệt dễ có nguy cơ nhiễm khuẩn. Những người này nên tìm lời khuyên về nước uống từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ. Quý vị có thể tìm hiểu hướng dẫn của Environmental Protection Agency/Centers for Disease Control về các phương tiện thích hợp để giảm nguy cơ nhiễm Cryptosporidium và các vi sinh vật gây ô nhiễm khác qua Đường Dây Nóng về Nước Uống An Toàn theo số 1-800-426-4791.

# NGĂN CHẶN HỒI LƯU

Để Đảm Bảo  
Nước Uống  
Sạch Sẻ và An  
Toàn



Tình trạng nước chảy ngược có thể xảy ra khi có thay đổi áp lực nước.

Áp lực nước có thể bị giảm khi có sự cố vỡ ở trong đường ống chính.

Thiết bị hồi lưu

Nếu không có bộ phận hồi lưu, các chất ô nhiễm nguy hiểm có thể xâm nhập vào đường cấp nước uống.

## Hãy tìm vị trí hoặc lắp đặt một thiết bị hồi lưu.

Nếu quý vị có một hệ thống tưới ngầm, hãy kiểm tra xem quý vị đã có bộ phận hồi lưu chưa. Bộ phận hồi lưu là một chiếc van bằng đồng thau, thường được lắp ở giữa đồng hồ nước và điểm mà đường nước dịch vụ đi vào nhà, thường nằm trong một chiếc hộp nhỏ màu xanh lá giống như hộp đồng hồ nước. Nếu hệ thống tưới của quý vị không có bộ phận hồi lưu hoặc nếu quý vị đang lắp đặt một hệ thống tưới ngầm mới, thì luật về đường ống của Thành Phố Bellevue yêu cầu quý vị phải lắp một Van Bướm Hai Chiều (Double Check Valve Assembly, DCVA) là tối thiểu.

## Kiểm tra thiết bị hồi lưu hằng năm.

Sau khi lắp đặt hoặc tìm được vị trí đặt bộ phận hồi lưu, quý vị phải yêu cầu chuyên viên kiểm định bộ phận hồi lưu có chứng nhận của tiểu bang kiểm tra bộ phận đó hằng năm. Điều này giúp đảm bảo là bộ phận đó hoạt động bình thường để bảo vệ nước uống công cộng. Để xem danh sách các chuyên viên kiểm định có chứng nhận của tiểu bang hoặc nếu có bất kỳ thắc mắc nào về việc kiểm định bộ phận hồi lưu, xin gọi cho ban Ngăn Chặn Hồi Lưu (Backflow Prevention) của Thành Phố Bellevue theo số 425-452-4201 hoặc truy cập [BellevueWA.gov/backflow](http://BellevueWA.gov/backflow).

## Bảo trì hệ thống tưới đúng cách.

Khi chuẩn bị cho hệ thống tưới trước mùa đông, hãy đảm bảo khí nén được kết nối với một đầu nối phụt hơi được lắp đặt đúng cách để tránh tình trạng đưa không khí vào trong hệ thống phân phối nước của chúng ta do sơ suất.



# Sử Dụng Nước Tiết Kiệm

Sử dụng nước tiết kiệm là rất quan trọng để cung cấp nguồn nước an toàn, đáng tin cậy cho nhu cầu của cộng đồng hiện tại và trong tương lai. Thay mặt Bellevue và các khu vực thành viên của mình, Cascade sẽ dành tài nguyên để đạt được tổng giá trị tiết kiệm nước trong năm là 0.4 triệu gallon mỗi ngày, tính đến ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Năm 2021, Bellevue Utilities đã cung cấp 5.42 tỷ gallon nước cho khách hàng của mình. Hệ thống nước của Bellevue được đo lường đầy đủ. Thành phố làm tròn nhiệm vụ của mình là khuyến khích sử dụng nước tiết kiệm bằng cách giảm thiểu nước bị thất thoát do rò rỉ trên khắp hệ thống phân phối của mình. Tỷ lệ rò rỉ hay thất thoát nước trong hệ thống phân phối là 9.7% tổng lượng tiêu thụ trong năm 2021, dưới mức chuẩn 10% của Tiểu Bang Washington.

Cascade Water Alliance (Cascade) tổ chức các chương trình và dịch vụ tiết kiệm nước, thay mặt cho các khu vực thành viên của mình, là Bellevue, Issaquah, Kirkland, Redmond, Tukwila, Sammamish Plateau Water District và Skyway Water and Sewer District. Năm 2021, Cascade đã ứng phó với đại dịch bằng cách áp dụng các biện pháp của chương trình bảo tồn nước để thực hiện các phương án giảng dạy từ xa và tiếp tục tổ chức một số chương trình như cũ. Các điểm nhấn của chương trình tiết kiệm nước năm 2021 bao gồm:

- Thuyết trình để giáo dục về nước tại lớp học
  - Cung cấp tài liệu học tập từ xa để học sinh tiếp tục tìm hiểu về nước tại nhà
  - Các tập giáo trình học trực tuyến đã được truy cập 1,405 lần
  - Thực hiện 493 bài thuyết trình tại lớp học với 10,614 học sinh tham gia
  - Dựng các video để hỗ trợ làm tư liệu học tập
  - Tổ chức năm buổi học trực tuyến từ xa và phiên trò chuyện video để tìm hiểu sâu hơn về các chủ đề
  - Hỗ trợ những giáo viên và học sinh muốn được học tập chuyên sâu hơn về các hệ thống nước và các vấn đề về nước thông qua chương trình Học Tập về Hệ Thống Nước dựa trên Vấn Đề (Problem-Based Learning for Water Systems)
  - Chiến dịch truyền thông xã hội "We Need Water" (Chúng Ta Cần Nước), giới thiệu về các chương trình và vấn đề về nước của Cascade, cũng như cùng quảng bá hoạt động của các khu vực thành viên trong Cascade
  - 1,095 cơ hội giảm giá khi mua máy giặt quần áo có nhãn EnergyStar
- 180 cơ hội giảm giá khi mua đầu vòi sen có nhãn WaterSense
- 2,081 đồng hồ hẹn giờ tắm, máy đo lượng mưa, chất nhuộm phát hiện rò rỉ bồn cầu và các sản phẩm tiết kiệm nước khác được cung cấp qua trang mạng của Cascade
- Các sản phẩm tiết kiệm và dự trữ nước miễn phí được giao hàng theo yêu cầu tới các khu nhà ở đa hộ và các khu vực thành viên trong Cascade để phân phát tới khách hàng
- Tham gia vào Chương Trình Hoa và Vườn Northwest (Northwest Flower and Garden Show)
- Tham gia sự kiện Ngày Cá Hồi (Salmon Days) Issaquah
- Mười ba lớp học làm vườn từ xa với 2,102 người tham dự
- Sáu chuyến đi bộ tham quan vườn trực tiếp với 119 người tham dự
- Quảng bá Tuần Lễ Khắc Phục Rò Rỉ (Fix A Leak) thường niên của EPA Hoa Kỳ
- Các lần đánh giá hệ thống tưới trong mùa cao điểm có sự tham gia của khách hàng như các khu học chánh, cơ quan quản lý công viên và hiệp hội chủ sở hữu nhà
- Tham gia Garden Hotline của khu vực với 174 bên liên lạc
- Hợp tác với Tilth Alliance để tổ chức các chương trình Quản Lý Đất và Nước (Soil and Water Stewardship), huấn luyện cho cư dân về cảnh quan bền vững, thu gom nước mưa, tưới nhỏ giọt và các chủ đề khác liên quan đến nước – mười hai dự án cộng đồng và mười hai phiên đào tạo với tổng cộng 138 người tham dự
- Hợp tác với Lake Washington Institute of Technology để tổ chức chương trình được chứng nhận Công Nghệ Cảnh Quan Bền Vững (Sustainable Landscape Technologies) nhằm đào tạo cho sinh viên và các chuyên gia trong ngành về kiến thức cơ sở nhằm quản lý hệ thống tưới hiệu quả và cảnh quan bền vững
- Hợp tác với Sno-King Watershed Council để huấn luyện cho các cư dân trở thành người giám sát sông suối tại các nguồn nước địa phương

Những chương trình và dịch vụ này đã thúc đẩy mục tiêu tiết kiệm nước và quản lý tài nguyên nước, từ đó đã có hàng ngàn lượt tương tác với khách hàng đại diện cho tất cả các khu vực thành viên của Cascade và đạt được tổng giá trị tiết kiệm nước ước tính là 37,092 mỗi ngày trong năm 2021. Cùng với lượng nước tiết kiệm được trong giai đoạn 2019-2020, con số này tương ứng 57% Mục Tiêu Sử Dụng Nước Tiết Kiệm giai đoạn 2019-2022 của Cascade.

# FAQ VỀ NƯỚC



## Nước uống tại Bellevue là nước cứng hay mềm?

Nước uống tại Bellevue rất mềm. Quý vị không cần phải sử dụng chất làm mềm nước đặc biệt cho máy giặt hay máy rửa bát.

Tính chất "cứng" và "mềm" của nước là do nồng độ các chất khoáng, như canxi và magie. Nước được xem là "mềm hơn" khi chứa nồng độ chất khoáng thấp hơn. Nước uống của Bellevue có độ cứng xấp xỉ 1.45 hạt trên mỗi gallon, hay là 24.7 mg/L.

## Tôi có nên kiểm nghiệm nước nhà mình không?

Nước uống của Bellevue đã được kiểm nghiệm và theo dõi kỹ để đảm bảo độ an toàn và chất lượng. Ngoài 16 công cụ phân tích trực tuyến giúp giám sát chất lượng nước 24/7, mỗi tháng chúng tôi thu thập 150 mẫu vi khuẩn học. Hơn nữa, chúng tôi thực hiện các lần phân tích hóa chất chuyên sâu hằng quý. Nếu quý vị muốn tự kiểm nghiệm, chúng tôi khuyên quý vị nên sử dụng một phòng thí nghiệm

nước uống đã được tiểu bang chứng nhận và tránh sử dụng loại bộ dụng cụ kiểm nghiệm nước tại nhà hay các đơn vị bán hàng trực tuyến chưa được tiểu bang chứng nhận. Để tìm một phòng thí nghiệm được chứng nhận, xin truy cập [ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditation](http://ecology.wa.gov/Regulations-Permits/Permits-certifications/Laboratory-Accreditation). Để xem kết quả lấy mẫu hoặc nếu có thắc mắc về quy trình kiểm nghiệm, xin liên lạc với ban Chất Lượng Nước theo số 425-452-6192.





## Tại sao trong bồn rửa và quanh cống thoát nước lại có những vết bẩn màu hồng hoặc đen?

Những vết bẩn màu hồng hoặc đen đó là hỗn hợp môi trường của nấm men trong không khí, nấm mốc và/hoặc vi khuẩn sinh trưởng tốt trong điều kiện ẩm ướt. Chúng không đến từ nước uống của quý vị. Tình trạng này có thể xảy ra nhiều hơn đặc biệt vào mùa hè, khi độ ẩm và nhiệt độ ẩm hơn làm tăng tốc độ sinh trưởng của vi sinh vật. Dọn vệ sinh thường xuyên có thể loại bỏ tình trạng này.

## Nước của tôi có màu trắng và trắng sữa. Tôi nên làm gì?

Tình trạng nước có màu trắng hoặc trắng sữa hầu như là do các bóng khí rất nhỏ trong nước. Nếu quý vị rót nước vào ly thủy tinh trong và quan sát, sẽ thấy nước trong dần từ dưới đáy lên trong khoảng hai phút. Việc sục

khí không có nguy cơ đối với sức khỏe và có thể bắt nguồn từ trong hệ thống phân phối nước của chúng tôi hoặc hệ thống đường ống nhà quý vị. Xin liên lạc với ban Chất Lượng Nước của Bellevue Utilities nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào.

## Thỉnh thoảng tôi thấy nước màu đen chảy ra từ vòi rồi sau đó biến mất rất nhanh. Đó là gì?

Nước có màu đen thỉnh thoảng mới xuất hiện thường có liên quan tới bình nước nóng đã cũ. Những hạt cực mịn màu đen này xuất phát từ tình trạng ăn mòn bên trong bình nước nóng. Bình nước nóng chạy điện hoặc gas thông thường có tuổi thọ khoảng 8 đến 10 năm. Thỉnh thoảng quý vị lại gặp tình trạng nước màu đen và bình nước nóng nhà quý vị đã có quá tám năm sử dụng, quý vị nên lên kế hoạch thay bình nước nóng.

## Tôi nên liên lạc với ai nếu nước nhà tôi có mùi, vị hoặc cảm quan bất thường?

Thay đổi về mùi, vị hoặc màu nước chưa chắc đã là vấn đề đáng lo ngại về sức khỏe. Tuy nhiên, đôi khi thay đổi là một dấu hiệu của vấn đề. Nếu quý vị nhận thấy có thay đổi trong



nước, xin gọi cho Bellevue Utilities theo số 425-452-7840.

## Đồng hồ nước của tôi vừa được thay mới và tôi thấy trong nước nhà tôi có các bong bóng nước. Tôi nên làm gì?

Trong quá trình thay đồng hồ nước, một lượng nhỏ không khí có thể bị đưa vào đường nước. Nếu quý vị thấy trong nước uống có bong bóng nước sau khi thay đồng hồ nước, chỉ cần xả tất cả các vòi nước trong và ngoài nhà trong khoảng 5 phút. Cách này sẽ loại bỏ bong bóng nước trong đường ống. Nếu quý vị vẫn thấy có bong bóng nước sau năm phút xả nước, hãy gọi cho ban Chất Lượng Nước theo số 425-452-6192.





City of Bellevue Utilities  
PO Box 90012  
Bellevue, WA 98009-9012

PRSR STD  
U.S. Postage  
PAID  
Bellevue, WA  
Permit NO. 61

**ECRWSS  
POSTAL CUSTOMER**

**Thông Tin Liên Hệ Quan Trọng**

**City of Bellevue Utilities  
Operation and Maintenance**

2901 115th Ave NE, Bellevue, WA 98004  
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 7:00 sáng – 3:30 chiều  
Thư điện tử: **OMSsupport@bellevuewa.gov**  
Trang mạng: **www.bellevuewa.gov/utilities**

Nhân viên Sở Dịch Vụ Tiện Ích luôn túc trực để ứng phó với các tình huống khẩn cấp 24/24. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc cần được trợ giúp về chất lượng nước uống, điểm đầu nối chéo và kiểm nghiệm bộ phận hồi lưu, vỡ đường ống chính, ngập, nước thải chảy ngược hay tràn chất bẩn, xin gọi số 425-452-7840.

Ngoài giờ làm việc, các cuộc gọi khẩn cấp sẽ được nhân viên trực trả lời và liên lạc với nhân sự trực thích hợp.

Hãy chung tay! Ủy Ban Dịch Vụ Môi Trường (Environmental Services Commission) là một nhóm công dân cố vấn cho Hội Đồng Thành Phố Bellevue về các vấn đề của Sở Dịch Vụ Tiện Ích. Xin gửi thư điện tử về **ESC@bellevuewa.gov** hoặc truy cập **BellevueWA.gov/ESC** để biết ngày họp và các thông tin khác.

**City Hall**

450 110th Ave NE, Bellevue, WA 98009-9012  
Ưu Tiên Dịch Vụ (thông tin chung) **425-452-6800**  
**www.bellevuewa.gov**

**Hóa Đơn Dịch Vụ Tiện Ích 425-452-6973**

Để thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích trực tuyến, xin truy cập **www.myutilitybill.bellevuewa.gov**

**Xử Lý Giấy Phép 425-452-4898**

**www.mybuildingpermit.com**

**Đường Dây Nóng của EPA**

Nước Uống An Toàn **1-800-426-4791**  
**water.epa.gov**

**Department of Health Tiểu Bang Washington**

**Office of Drinking Water 253-395-6750**  
**www.doh.wa.gov/CommunityandEnvironment/DrinkingWater**



Ứng dụng MyBellevue có tại:



Quét để xem báo cáo trực tuyến

Được in bằng mực có nguồn gốc đậu tương trên giấy tái chế.

Báo cáo này có thông tin quan trọng về nước uống của quý vị.

Để đọc báo cáo bằng ngôn ngữ khác, xin truy cập **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

本报告包含与您的饮用水有关的重要信息。如需阅读其他语言版本，请访问 **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

本報告內含關於您飲用水的重要資訊。若需要使用其他語言閱讀此資訊，請參觀網站 **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

इस रिपोर्ट में आपके पीने के पानी के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी है। इसे अन्य भाषाओं में पढ़ने के लिए **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality** पर जाएं

本報告書にはあなたの飲料水に関する重要な情報が記載されています。英語以外の言語でお読みになる場合、**www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality** をご覧ください。

이 보고서에는 식수에 관한 중요한 정보가 들어 있습니다. 다른 언어로 읽으시려면, 다음 웹페이지를 방문하십시오: **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Este informe contiene información importante acerca del agua potable. Para leerla en otros idiomas, visite **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Данный отчет содержит важные сведения о питьевой воде в вашем регионе. На других языках он доступен по адресу: **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**

Các báo cáo này chứa các thông tin quan trọng về nước uống của quý vị. Để đọc bằng các thứ tiếng khác, truy cập **www.bellevuewa.gov/drinkingwaterquality**



Để yêu cầu định dạng thay thế, thông dịch viên hoặc điều chỉnh hợp lý khác, xin gọi trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi thư điện tử về **adatitleVI@bellevuewa.gov**. Để khiếu nại về sự điều chỉnh, xin liên lạc với Quản Trị Viên Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act, ADA)/Tiêu Đề VI của Thành Phố Bellevue theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi thư điện tử về **adatitleVI@bellevuewa.gov**. Nếu quý vị bị điếc hoặc khiếm thính, xin bấm số 711.

Mọi cuộc họp đều thuận tiện để người đi xe lăn tham gia.